

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY / MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

uzatvorená z jednej strany / amely létrejött egyrészről a

Občianske združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO - Rákóczi Hálózat

sídlom / székhelye: Čepel 397/64, 07901 Velké Kapušany

DIČ / adószáma: 2120685556

IČO / bejegyzés száma: 51291436

v zastúpení / képviseli: Rudolf Gabri

ako Objednávateľ (ďalej: **Objednávateľ**) / mint Megbízó (a továbbiakban: **Megbízó**),

z druhej strany / másrészről

Obec Boldog

sídlom / székhelye: 925 26 Boldog 89.

DIČ / adószáma: 2021006625

IČO / cégjegyzékszám: 305863

v zastúpení / képviseli: Bc. Peter Múčka

ako Poskytovateľ (ďalej: **Poskytovateľ**) / mint Megbízott (a továbbiakban: **Megbízott**),

- ďalej spoločne: **Zmluvné strany** - medzi zmluvnými stranami na nižšie podpísanom mieste a dátume za nasledujúcich podmienok / a továbbiakban együttesen: **Felek** - között alulírt helyen és napon az alábbi feltételek mellett.

I. PREDMET ZMLUVY, POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA	I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA, A MEGBÍZOTT FELADATAI
1) Objednávateľ podpisom tejto zmluvy poveruje Poskytovateľa. Poskytovateľ je povinný plniť úlohy týkajúce sa služby vodiča podľa pokynov Objednávateľa. Zmluvné strany ustanovujú, že Poskytovateľ je v rámci svojej činnosti predovšetkým povinný dopravovať žiakov Inštitúcie Základná škola s vyučovacím jazykom maďarským A. Molnára Szencziho /ďalej len Inštitúcia/ z miesta bydliska žiakov do a zo Školy Školským autobusom s ŠPZ AE JU 216 podľa plánu trasy jazdy uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je jednostranne písomne oprávnený upraviť plán trasy jazdy obsiahnutý v prílohe č. 1. 2) Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať činnosti uvedené ako predmet zmluvy v súlade so záujmami Objednávateľa a podľa pokynov Objednávateľa. 3) Na základe tejto zmluvy sú povinnosti Poskytovateľa najmä, ale nie výlučne: – Zabezpečenie povinností týkajúcej sa služby vodiča Školského autobusu podľa plánu trasy jazdy uvedenom v prílohe č. 1; – Zabezpečenie povinností služby vodiča Školského autobusu podľa pokynov riaditeľa Inštitúcie. 4) Na základe tejto zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje, že: – vykonať záväzné úlohy pod dohľadom Objednávateľa a podľa jeho pokynov, – predmet zmluvy vykonať tak, aby splnenie úloh bolo hospodárne a rýchle v termíne určenom Objednávateľom,	1) Jelen Szerződés aláírásával a Megbízó a Megbízottat megbízza. A Megbízott köteles a sofőrszolgálati feladatokat a Megbízó utasítása szerint elvégezni. Szerződő felek rögzítik, hogy a tevékenysége keretében a Megbízott elsődlegesen Základná škola s vyučovacím jazykom maďarským A. Molnára Szencziho - Szenczi Molnár Albert Alapiskola /a továbbiakban: Intézmény/ tanulóit köteles a tanulók lakóhelyéről az Iskolába és onnan hazaszállítani a AE JU 216 rendszámú Iskolabuszszal a jelen Szerződés 1. számú mellékletében foglalt útvonalterv szerint. A Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az 1. számú mellékletében foglalt útvonalterv módosítására a Megbízó egyoldalúan jogosult írásban. 2) A Megbízott vállalja, hogy a Szerződés tárgyaként megnevezett tevékenységet a Megbízó érdekében megfelelően, a Megbízó utasításai szerint végrehajtja. 3) Jelen Szerződés alapján a Megbízott feladatai különösen, de nem kizárólagosan: – Az Iskolabusz sofőrtendőinek a biztosítása az 1. számú mellékletben rögzített útvonalterv szerint; – Az Intézmény igazgatójának az utasítása szerint Iskolabusz sofőrtendőinek a biztosítása. 4) A jelen Szerződés alapján a Megbízott vállalja, hogy: – az elvállalt feladatokat elvégzi, a Megbízó felügyelete mellett és utasításai szerint, – a megbízás ellátását úgy szervezi meg, hogy biztosítsa a feladatokat gazdaságos és gyors, a

RÁKÓCZI HÁLÓZAT

Občianske združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO

OBEC BOLDOG

– priebežne informuje Objednávateľa o okolnostiach plnenia predmetu zmluvy a predpokladanom termíne splnenia úloh, – začne plnenie predmetu zmluvy, t.j. plnenie úloh, v mieste a čase určenom Objednávateľom.	Megbízó által adott határidőre történő befejezését, – a Megbízót folyamatosan tájékoztatja a megbízás ellátásának körülményeiről, illetve a feladatok elvégzésének várható határidejéről, – a megbízás teljesítését, azaz a feladatok ellátását a Megbízó által megjelölt helyen és időpontban megkezdí.
II. ROZSAH ZMLUVY 5) Túto Zmluvu Zmluvné strany uzatvárajú na dobu určitú od 2. Septembra 2024 do 30. júna 2025.	II. SZERZŐDÉS HATÁLYA 5) Jelen Szerződést a Felek 2024. szeptember 02. napjától, 2025. június 30. napjáig, határozott időre kötik.
III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN 6) Poskytovateľ preberá zodpovednosť za vysoký štandard, dodržiavanie kvality, odbornosť a komplexnosť svojej činnosti. 7) Poskytovateľ vyhlasuje, že: – zároveň s podpisom tejto Zmluvy obdržal všetky doklady potrebné na začatie činnosti; – disponuje odbornými, technickými a ľudskými zdrojmi požadovanými Objednávateľom na plnenie Zmluvy a poskytuje ich po celú dobu trvania Zmluvy; – pozná okolnosti, ktoré môžu mať predvídateľný vplyv na realizáciu úlohy, a na základe nich jeho návrh poskytuje krytie pre plnú realizáciu príslušných úloh; – prijal všetky potrebné opatrenia, aby bol plne informovaný o všetkých existujúcich a očakávaných podmienkach, ktoré ovplyvňujú alebo môžu ovplyvniť náklady a realizáciu úlohy, a že tieto podmienky a ich vplyvy sú zahrnuté v cene plnenia. 8) Strany vzájomne vyhlasujú, že: – majú potrebné firemné, úradné a akékoľvek iné oprávnenie, povolenie a súhlas na uzavretie a plnenie Zmluvy. 9) Zmluvné strany potvrdzujú, že prevádzkovateľ Školského autobusu, Rákóczi Szövetség /Rákócziho združenie/, odovzdal Inštitúcii Školský autobus čistý a v nepoškodenom stave. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ ako vykonávateľ úlohy týkajúcej sa služby vodiča Školského autobusu je povinný zabezpečiť zachovanie stavu Školského autobusu. Poskytovateľ je povinný Školský autobus prevziať a odovzdať, skontrolovať technický stav Školského autobusu a vykonať potrebné tankovanie. Zmluvné strany berú na	III. FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI 6) A Megbízott felelősséget vállal a tevékenysége magas színvonalú, minőségi megfeleléséért, annak szakszerűségéért és teljes körűségéért. 7) Megbízott kijelenti, hogy: – jelen Szerződés aláírásával egyidőben a tevékenység megkezdéséhez szükséges valamennyi dokumentumot átvette; – a Szerződés teljesítéséhez – a Megbízó által elvárt – szükséges szakmai, technikai és humán erőforrásokkal rendelkezik és azokat a Szerződés teljes időtartama alatt biztosítja; – ismeri azokat a körülményeket, amelyek a feladat megvalósítása szempontjából előre láthatóan kihatással lehetnek, és ezek alapján ajánlata a tárgyi feladatok teljes körű megvalósítására fedezetet nyújt; – minden elvárható intézkedést megtett annak érdekében, hogy mindazon fennálló és várható feltételek tekintetében teljesen tájékozott legyen, amelyek a feladat teljesítésének költségeit, megvalósítását érintik, vagy érinthetik, és ezen körülmények, illetve kihatásai a megbízási díjban benne foglaltatnak. 8) Felek kölcsönösen kijelentik, hogy: – a Szerződés megkötéséhez és teljesítéséhez szükséges társasági, hatósági és bármely egyéb felhatalmazással, engedéllyel, jóváhagyással rendelkeznek. 9) Felek rögzítik, hogy az Iskolabusz üzemtartója, a Rákóczi Szövetség az Intézmény részére átadta sérülésmentes, tiszta állapotban. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megbízott az Iskolabusz sofőrteendőinek teljesítőjeként köteles gondoskodni az Iskolabusz állapotának a megőrzéséről. A Megbízott köteles az Iskolabusz átvételére, leadására, az Iskolabusz műszaki

vedomie, že ku Školskému autobusu patrí palivová karta č. 7080 0592 0520 5846, ktorá bola obdržaná od Rákóczi Szövetség (Rákócziho združenie) v rovnakom čase ako Školský autobus. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je povinný tankovať v čase mimo pravidelnej premávky podľa plánu trasy, tankovanie je možné s palivovou kartou na čerpacích staniciach Slovnaft na území Slovenskej republiky, pričom na území Maďarska tankovanie je možné na čerpacích staniciach MOL.

- 10) Objednávateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať činnosť Poskytovateľa. Poskytovateľ nie je oslobodený od právnych následkov porušenia zmluvy, ak Objednávateľ kontrolu nevykoná alebo ju vykoná nesprávne.
- 11) Poskytovateľ nemôže previesť svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy a je oprávnený využiť subdodávateľa len s predchádzajúcim písomným súhlasom Objednávateľa. V tomto prípade zodpovedá za činnosť subdodávateľa (alebo iného prispievateľa), ktorého využíva, ako keby ich vykonával sám.
- 12) Zmluvné strany sú povinné počas trvania Zmluvy nepretržite spolupracovať v súlade s požiadavkami dobrého úmyslu a poctivosti.
- 13) Poskytovateľ zodpovedá za dodržiavanie právnych predpisov, úradných a iných predpisov upravujúcich jeho činnosť, ako aj etických noriem, ktoré sa na neho vzťahujú pri výkone jeho činnosti.

IV. PLNENIE ZMLUVY

- 14) Plnenie tejto zmluvy je nepretržité, ustanovenia zmluvy možno považovať za splnené, ak Poskytovateľ splnil všetky úlohy vyplývajúce so zmluvy v súlade s kvalitatívnymi a kvantitatívnymi podmienkami uvedenými v tejto zmluve alebo v príslušných právnych predpisoch. Poskytovateľ je povinný bezodkladne informovať Objednávateľa o plnení zmluvy. Objednávateľ do 3 /troch/ pracovných dní od posledného dňa každého mesiaca písomne osvedčí vykonanie diela spôsobom uvedeným v tejto zmluve /ďalej: Akceptačný protokol/.
- 15) Zmluvné strany vyhlasujú, že záväzok Poskytovateľa nesmeruje k dosiahnutiu ekonomického cieľa, ale k poskytnutiu odbornej služby definovanej podľa predmetu tejto Zmluvy.

állapotának ellenőrzésére, szükséges tankolások elvégzésére. Felek rögzítik, hogy az Iskolabuszhoz a 7080 0592 0520 5846 számú üzemanyagkártya tartozik, amelyet az Iskolabusszal egyidejűleg átvett a Rákóczi Szövetségtől. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megbízott a tankolásokat a menetrendszerinti közlekedésen kívüli idő alatt köteles elvégezni, az üzemanyagkártyával a Szlovák Köztársaság területén a Slovnaft töltőállomásain, míg Magyarország területén a MOL töltőállomásain lehetséges a tankolás.

- 10) Megbízó a Megbízott tevékenységét bármikor jogosult ellenőrizni. Nem mentesül a Megbízott a szerződésszegés jogkövetkezményei alól amiatt, ha a Megbízó az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el.
- 11) Megbízott a jelen Szerződésből eredő kötelezettségét át nem ruházhatja, almegebízott igénybevétele csak a Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult. Ez esetben az általa igénybe vett almegebízott (vagy egyéb közreműködő) tevékenységéért úgy felel, mintha azt maga végezte volna el.
- 12) Szerződő felek kötelesek a Szerződés időtartama alatt folyamatosan, a jóhiszeműség és a tisztesség követelményeinek megfelelően, kölcsönösen együttműködni.
- 13) Megbízott felel azért, hogy tevékenysége végzése során betartsa a tevékenységre irányadó jogszabályokat, hatósági és egyéb előírásokat, valamint az egyébként rá vonatkozó etikai normákat is.

IV. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

- 14) Jelen Szerződés teljesítése folyamatos, a Szerződésben foglaltak akkor tekinthetők teljesítetteknek, ha a Megbízott a Szerződéshez kapcsolódó valamennyi feladatot a jelen Szerződésben, vagy vonatkozó jogszabályban meghatározott minőségi és mennyiségi feltételeknek megfelelően elvégezte. Megbízott a Szerződés teljesítéséről köteles haladéktalanul tájékoztatni a Megbízót. A Megbízó a teljesítés megtörténtét minden hónap utolsó napjától számított 3 /három/ munkanapon belül jelen Szerződésben meghatározott módon írásban igazolja /a továbbiakban: Teljesítési Igazolás/.
- 15) A Felek rögzítik, hogy a Megbízott kötelezettsége nem valamely gazdasági cél elérésére irányul, hanem a jelen Szerződés tárgya szerint meghatározott szakmai szolgáltatás nyújtására.

V. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 16) Zmluvné strany sa dohodli, že za úplné, bezchybné a včasné vykonanie služby uvedenej v bode II./1.) tejto zmluvy patrí Poskytovateľovi čiastka **5,00 EUR za hodinu, t.j. päť euro za hodinu ako Suma za vykonanie služby.**
- 17) Zmluvné strany uvádzajú, že okrem tejto sumy nie sú Poskytovateľovi zo Zmluvy účtované žiadne ďalšie poplatky, náhrady ani iné zákonné povinnosti. Suma za vykonanie služby zahŕňa náhradu všetkých nákladov Poskytovateľa súvisiacich s jeho zmluvnými záväzkami.
- 18) O splnení úloh vydá Objednávateľ Akceptačný protokol, ktorý je podkladom faktúry. Objednávateľ overuje bezchybnosť množstva a kvality plnenia písomnou akceptáciou/osvedčením plnenia. Na základe bodu 14) tejto Zmluvy každý mesiac osvedčuje Akceptačným protokolom na základe čoho je Oprávnená osoba oprávnená vystaviť faktúru. Objednávateľ je povinný uhradiť protihodnotu predloženej faktúry na číslo bankového účtu uvedené na faktúre vystavenej Poskytovateľom do 8 /ôsmich/ dní od jej doručenia.
- 19) Objednávateľ môže do 5 /piatich/ pracovných dní od doručenia faktúry písomne namietať voči faktúre Poskytovateľa. Námietky proti faktúre musia obsahovať číslo faktúry, charakter a predmet námietky, uvedenie skutočností, z ktorých vychádza, a namietanú sumu. Ak Poskytovateľ nesúhlasí s námietskou Objednávateľa, Poskytovateľ je povinný začať rokovania do ďalších 5 /piatich/ pracovných dní od doručenia námietky. Ak Poskytovateľ uzná oprávnenosť námietky, je povinný vystaviť a zaslať Objednávateľovi faktúru s opravenou sumou. Zmluvné strany sú povinné urobiť svoje názorové rozdiely týkajúce sa faktúr v čo najkratšom čase (v prípade potreby aj so zapojením odborníka) dohodou férovou pre obe strany.

VI. PORUŠENIE ZMLUVY, ZÁNIK ZMLUVY

- 20) Zmluva zaniká:
- vzájomnou dohodou Zmluvných strán,
 - odstúpením alebo odstúpením s okamžitou platnosťou Zmluvnej strany.

V. MEGBÍZÁSI DÍJ, FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 16) Felek megállapodnak abban, hogy a Megbízottat jelen Szerződésben a II./1.) pontban foglalt szolgáltatás hiánytalan, hibátlan és határidőben történő teljesítéséért **5, - EUR/óra, azaz óránként öt euró összeg** illeti meg **Megbízási díj** jogcímen.
- 17) Felek rögzítik, hogy ezen összegen felül a Szerződés alapján Megbízót semmilyen egyéb díj, költségtérítés vagy egyéb jogcímen fizetési kötelezettség nem terheli. A Megbízási díj magában foglalja a Megbízott szerződéses kötelezettségeivel kapcsolatos valamennyi költségének megtérítését.
- 18) A Megbízó az elvégzett feladatokról Teljesítési Igazolást állít ki, amely a számlakiállítás alapját képezi. A Megbízó mind a teljesítés mennyiségének, mind a teljesítés minőségének kifogástalanságát igazolja a teljesítés írásbeli elfogadásával /igazolásával. A Teljesítés Igazolást jelen Szerződés 14) pontja alapján havonta igazolja, a Teljesítés Igazolás alapján a Megbízott számlát jogosult kiállítani. Megbízó köteles a benyújtott számla ellenértékét a kézhezvételtől számított **8 /nyolc/** napon belül a Megbízott által kiállított számlán szereplő bankszámlaszámára megfizetni.
- 19) A Megbízott számlája ellen Megbízó a számla kézhezvételétől számított 5 /öt/ munkanapon belül írásban kifogást terjeszthet elő. A számla elleni kifogásnak tartalmaznia kell a számla számát, a kifogás jellegét, tárgyát, az alapjául szolgáló tények megjelölését és a kifogásolt összeget. Amennyiben Megbízott nem ért egyet Megbízó kifogásával, a Megbízott köteles a kifogás kézhezvételétől számított további 5 /öt/ munkanapon belül egyeztetést kezdeményezni. Amennyiben a kifogás jogosságát Megbízott elismeri, a helyesbített összegre vonatkozóan köteles a számlát kiállítani és megküldeni Megbízó részére. Felek kötelesek a számlákkal kapcsolatos véleményeltérésüket a legrövidebb idő alatt (szükség szerint szakértő bevonásával) mindkét félre nézve méltányos egyezséggel rendezni.

VI. SZERZŐDÉSSZEGÉS, SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE

- 20) A Szerződést megszünteti:
- a Felek közös megegyezése,
 - Fél felmondása, vagy azonnali hatályú felmondása.



21) V prípade vzájomnej dohody sú Zmluvné strany povinné uzavrieť dohodu písomne. 22) V prípade vypovedania Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu sú Zmluvné strany povinné bezodkladne, najneskôr však do 15 /pätnástich/ kalendárnych dní od ukončenia Zmluvy vysporiadať sa navzájom.	21) Felek közös megegyezés esetén a megállapodásukat kötelesek írásba foglalni. 22) A Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén Felek egymással haladéktalanul, de legkésőbb a Szerződés megszűnésétől számított 15 /tizenöt/ naptári napon belül kötelesek elszámolni.
VII. VIS MAIOR 23) Žiadna zo zmluvných strán nemôže byť zodpovedná za nesplnenie svojich záväzkov uvedených v tejto zmluve, ak k tomu dôjde v dôsledku vyššej moci (vis maior).	VII. VIS MAIOR 23) Egyik fél sem vonható felelősségre a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségei elmulasztásáért, ha az vis maior esetének következménye képpen áll elő.
VIII. RIEŠENIE SPOROV, JAZYK ZMLUVY 24) Zmluvné strany sa pokúsia vyriešiť akékoľvek spory, ktoré medzi nimi môžu vzniknúť v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením v primeranej krátkej lehote. Slovenská verzia tejto zmluvy a jeho maďarská jazyková verzia, ktorá je obsahovo totožná, bola Zmluvnými stranami podpísaná súčasne. V prípade možného rozdielu vo výklade dvoch verzii vyplývajúceho z prekladu sa za usmerňujúci pre výklad tejto Zmluvy považuje slovenský text.	VIII. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE, SZERZŐDÉS NYELVE 24) A Felek a jelen Szerződéssel, annak teljesítésével kapcsolatosan közöttük esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket ésszerű, rövid időn belül, egymás között kísérelik meg rendezni. A jelen Szerződés szlovák és azzal tartalmilag megegyező magyar nyelvű változatát a Felek egyidejűleg írták alá. A két változat értelmezésének fordításból származó esetleges eltérése esetén a jelen Szerződés értelmezésére a szlovák szöveget tekintik irányadónak.
IX. USTANOVENIA O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV 25) Zmluvné strany uvádzajú, že pojmy používané v rámci ustanovení o ochrane údajov znamenajú rovnaké pojmy, aké používa Európske všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len: GDPR), preto upúšťajú od definície pojmov použitých v tejto dohode. 26) Zmluvné strany uvádzajú, že s osobnými údajmi zástupcov fyzických osôb zmluvných strán a zástupcu fyzickej osoby Poskytovateľa, ktoré sú potrebné na identifikáciu Zmluvné strany nakladajú na právnom základe plnenia zmluvy v súlade s čl. 6-bod b) GDPR, poskytnutie týchto údajov je predpokladom uzavretia zmluvy. 27) Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú s osobnými údajmi získanými na základe tejto zmluvy nakladať a prenášať ich výlučne za účelom plnenia svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a výkonu svojich práv, nevyužiť ich na iný účel, neprístupniť ich neoprávneným osobám. a neprenášať ich k nim, nedovolí sa neoprávnený prístup k osobným údajom, osobné údaje sa nezverejňujú.	IX. ADATVÉDELMI RENDELKEZÉSEK 25) Szerződő felek rögzítik, hogy az adatvédelmi rendelkezések körében használt fogalmak alatt az európai általános adatvédelmi rendelet (General Data Protection Regulation, a továbbiakban: GDPR) által használt fogalmakkal egyező fogalmakat értenek, így a használt fogalmaknak a jelen Szerződésben történő meghatározásától eltekintenek. 26) Szerződő felek rögzítik, hogy a Szerződő felek természetes személy képviselőinek, valamint a természetes személy Megbízottnak az azonosításhoz szükséges személyes adatait a Felek a GDPR 6. cikkének b) pontja szerint, szerződés teljesítése jogalapon kezelik, az adatszolgáltatás a szerződéskötés előfeltétele. 27) A Szerződő felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen Szerződés alapján tudomásukra jutott személyes adatokat kizárólag a jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeik teljesítése és jogaik gyakorlása céljából kezelik és továbbítják, más célra nem használják, azokat illetéktelen személlyel nem közlik és részükre nem adják át, a személyes adatokhoz jogosulatlan hozzáférést

	nem engednek, a személyes adatokat nyilvánosságra nem hozzák.
X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA 28) Všetky druhy zmien a doplnkov k tejto zmluve je možné vykonať len v písomnej forme so súhlasom zmluvných strán. 29) Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú považovať skutočnosti a podmienky Zmluvy za dôvernú, ako aj obchodné tajomstvo, o ktorých sa dozvedia pri plnení Zmluvy, a nespriestupnia ich ani neupozornia na ne tretie osoby. 30) Kontaktné osoby Zmluvných strán: Zo strany Objednávateľa: Meno a priezvisko: Rudolf Gabri Telefón: +421908989421 Email: rakoczihalozat@gmail.com Zo strany Poskytovateľa: Meno a priezvisko: Bc. Peter Múčka Telefón: +421 905 246 752 Email: starosta@boldog.sk Zmluvné strany podpisujú túto dohodu po niekoľkých dôkladných prečítaniach a interpretácii, a to vo všetkých ohľadoch v súlade s ich vôľou a uznávajú jej skutočný obsah. Zmluvné strany po prečítaní a porozumení jej obsahu na základe ich slobodnej vôle podpísali túto zmluvu v rozsahu 6 (šiestich) strán v 2 (dvoch) vyhotoveniach v slovenskom a maďarskom jazyku, z toho 1 (jedno) vyhotovenie dostane Objednávateľ a 1 (jedno) vyhotovenie Poskytovateľ.	X. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK 28) Jelen Szerződés mindennemű módosítása és kiegészítése kizárólag írásban, a Szerződő felek egyetértésével lehetséges. 29) Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződés tényét, feltételeit, valamint a Szerződés teljesítése során tudomásukra jutott üzleti titkot bizalmasan kezelik, azt nem teszik hozzáférhetővé, illetve nem hozzák harmadik személy tudomására. 30) Felek kapcsolattartói: Megbízott részéről: Név: Gabri Rudolf Telefón: +421908989421 Email: rakoczihalozat@gmail.com Megbízó részéről: Név: Bc. Peter Múčka Telefón: +421 905 246 752 Email: starosta@boldog.sk A Szerződő felek a jelen Szerződést többszöri alapos átolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben egyezőt írájk alá, nyugtázva annak valós tartalmát. A Szerződő felek a jelen Szerződést elolvasást és egyező értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 6 (hat) oldal terjedelemben helybenhagyólag írták alá 2 (kettő) darab szlovák és magyar nyelvű példányban, amelyből 1 (egy) példány a Megbízót, 1 (egy) példány a Megbízottat illeti.

Veľké Kapušany, 30. augusta 2024

Nagykasos, 2024. augusztus 30.

RÁKOCZI HÁLÓZAT
Občianske združenie SIET RÁKOCZIHO
Čepec 397/64

